

Schweigepflichtentbindung

Russisch

Освобождение от запрета на разглашение конфиденциальной информации,

Schweigepflichtentbindung

касающейся _____

betreffend

фамилия, имя ребёнка

Name, Vorname

дата рождения

Geburtsdatum des Kindes

интересы которого представляют _____

vertreten durch

фамилия, имя родителей/законных представителей

Name, Vorname der Eltern / Sorgeberechtigten

адрес родителей/законных представителей

Adresse der Eltern /Sorgeberechtigten

Я/мы освобождаю/освобождаем учителя школы от запрета на неразглашение конфиденциальной информации с целью устного и письменного обмена сведениями, касающейся уровня развития моего/нашего ребёнка, со следующими инстанциями.

*Ich/Wir entbinde/n die Mitarbeiter*innen der Schule von der Schweigepflicht gegenüber den folgenden Stellen für den mündlichen und schriftlichen Informationsaustausch über den Entwicklungsstand meines/unsere Kindes.*

Наименование школы _____

Name der Schule

Детский сад

Kita

Школа

Schule

Терапевт

*Therapeut*in*

Врач

*Ärztin*Arzt*

Ведомство по делам молодёжи (Jugendamt)

Jugendamt

Прочие

Sonstige

Schweigepflichtentbindung

Russisch

Мною/нами был получен один экземпляр данного заявления.

Ein Exemplar dieser Erklärung habe/n ich/wir erhalten.

Мне/нам известно, что я/мы могу/можем в любое время отозвать настоящее заявление; отзыв требует соблюдения письменной формы.

Mir/Uns ist bekannt, dass ich/wir diese Erklärung jederzeit schriftlich widerrufen kann/können.

Место, дата

Ort, Datum

Подпись родителей/законных представителей

*Unterschrift Eltern / Sorgeberechtigte*r*